



# INFOBLAD

NUMMER

08/2020

V32 MÅNDAG 3 AUGUSTI 2020.

Samhällsinformation från Lumparlands  
kommun och Lemland-Lumparlands församling

Lumparlands bibliotek håller öppet:  
Måndagar: 17-20, tisdagar: 13-15, onsdagar: 17-20



## Vattenavläsning

Under augusti månad skickas avläsningskort för vattenmätare  
ut till alla vatten - och/eller avloppsabonnenter.

Vänligen uppmärksamma, att mätaren bör läsas av  
**senast den 30.09 2020.**

Meddela mätarställningen till oss, antingen genom att returnera ifyllt  
avläsningskort, e-tjänster eller per mail: [vatten@lemland.ax](mailto:vatten@lemland.ax).

**OBS! Det är viktigt att lämna in avläsningen i tid!**  
**Om inte avläsningen kommer in i tid kommer en avgift på 50€ att debiteras.**

I Klemetsby kommer fastighetsskötarna att läsa av mätarna för de fast bosatta,  
meddelande kommer i postlådan innan avläsningen.

Tekniska nämnden.

## Direktörens ruta

Hej kommuninvånare!

Hoppas ni har eller har haft en avslappnad och skön semester. En semester som kanske inte varit som tidigare semestrar. Själv har jag och familjen gjort diverse dagsutflykter till olika ställen på Åland och inte alls lämnat ön.

Jag som inte växt upp på Åland känner att semester hemmavid har fått mig att se lite mer av det som Åland kan erbjuda våra turister. Vi är inte som Rhodos där 95 procent av ekonomin på ett eller annat sätt är kopplat till turistindustrin, likväl uppskattas turismens andel av BNP till 18,4 procent enligt en rapport från ÅSUB 2019. Därmed har vi turismen till stor del att tacka för de levnadsförutsättningar vi har på Åland. På grund av just detta har det varit smärtsamt att se alla våra turistföretagare, och även sjöfarten, drabbas så hårt av coronaviruset och de följder som kommit av pandemin.

Förhoppningsvis ser vi ljusning i mörkret där åtminstone turister från Finland hjälper våra turistföretagare att få en acceptabel turistsäsong och den internationella sjöfartstrafiken återupptas till fullo. Kanhända föreligger även ett uppdämt behov av att resa inför år 2021, vilket måne kan ge oss den bästa turistsäsongen någonsin nästa år.

I ett led att ge mer information till våra finsktalande besökare har kommunen översatt de flesta bytavlor som finns i kommunen till finska. För att göra det så smidigt som möjligt har vi satt upp QR-koder på tavlorna vilka ger åtkomst till de finska texterna. Dessa texter återfinns på kommunens webbplats.

I övrigt har kommunen beviljats bidrag för anläggandet av en skyddszon i Snicknäs, vilken har som mål att minska tillrinningen av näringsämnen till Kapellviken. Skyddszonen kommer att hjälpa till med att bibehålla förutsättningar för såväl turister och fritidsboende som kommuninvånare att även framöver nyttja badplatsen som ligger i viken.

Mattias Jansryd  
Kommundirektör

**MATSEDEL - Lumparlands grundskola och daghem**Vecka 32

Måndag	3 augusti	Janssons frestelse
Tisdag	4 augusti	Broilerlår m. currysås
Onsdag	5 augusti	Lax i ugnen
Torsdag	6 augusti	Spenatsoppa o. ägg m. brynt bacon
Fredag	7 augusti	Stekt abborrfile

Vecka 33

Måndag	10 augusti	Stekt småkorv o. potatismos
Tisdag	11 augusti	Kycklingsallad m. currysås, ost o. bröd
Onsdag	12 augusti	Fisk
Torsdag	13 augusti	Dillkött
Fredag	14 augusti	Pytt i panna m. stekt ägg

Vecka 34

Måndag	17 augusti	Kassler i ugnen
Tisdag	18 augusti	Maletkötsås o. pasta
Onsdag	19 augusti	Fisk
Torsdag	20 augusti	Köttgryta
Fredag	21 augusti	Fisksoppa, ost o. frukt

Vecka 35

Måndag	24 augusti	Äppelgröt, kokt ägg, grönsaker o. frukt
Tisdag	25 augusti	Ugnskorv
Onsdag	26 augusti	Fisk
Torsdag	27 augusti	Köttfärslimpa m. sås
Fredag	28 augusti	Potatis o. morotssoppa, ost o. frukt

Vecka 36

Måndag	31 augusti	Mannagrynsgröt, sylt, pålägg, grönsaker o. frukt
Tisdag	1 september	Sjömansbiff
Onsdag	2 september	Fisk
Torsdag	3 september	Pannbiff o. potatis m. lötsky
Fredag	4 september	Korvsoppa, ost o. frukt

Med reservation för ändringar.

Med vänliga hälsningar,  
Inger Johansson



## MATSEDEL - Kommunens äldreomsorg (Kapellhagen och hemservicen)

### Vecka 32

Måndag	3 augusti	Janssons frestelse
Tisdag	4 augusti	Broilerlår m. currysås
Onsdag	5 augusti	Lax i ugn
Torsdag	6 augusti	Spenatsoppa o. ägg
Fredag	7 augusti	Stekt abborr eller sikfilé
Lördag	8 augusti	Biff a la Lindström o. potatis m. sås
Söndag	9 augusti	Kalops o. potatis

### Vecka 33

Måndag	10 augusti	Stekt småkorv o. potatismos
Tisdag	11 augusti	Kycklingsallad m. currysås
Onsdag	12 augusti	Fisk
Torsdag	13 augusti	Dillkött
Fredag	14 augusti	Pytt i panna m. stekt ägg
Lördag	15 augusti	Köttfärslimpa o. potatis m. svampsås
Söndag	16 augusti	Köttsoppa

### Vecka 34

Måndag	17 augusti	Kassler i ugnen
Tisdag	18 augusti	Maletköttsås o. pasta
Onsdag	19 augusti	Fisk
Torsdag	20 augusti	Köttgryta o. potatis
Fredag	21 augusti	Fisksoppa
Lördag	22 augusti	Lasagne sallad
Söndag	23 augusti	Sill o. potatis m. ägghalvor

### Vecka 35

Måndag	24 augusti	Maletkött/kål låda m. lingonsylt
Tisdag	25 augusti	Ugnskorv
Onsdag	26 augusti	Fisk
Torsdag	27 augusti	Köttfärslimpa
Fredag	28 augusti	Potatis o. morotssoppa
Lördag	29 augusti	Leverlåda o. potatis m. lingonsylt
Söndag	30 augusti	Kycklinggryta o. ris

### Vecka 36

Måndag	31 augusti	Korvsås o. potatis
Tisdag	1 september	Sjömansbiff
Onsdag	2 september	Fisk
Torsdag	3 september	Pannbiff o. potatis m. löksky
Fredag	4 september	Korvsoppa
Lördag	5 september	Makaronilåda
Söndag	6 september	Ugnslax o. potatismos

Med reservation för ändringar.

Lunchbeställning bör göras på telefonnummer 018-359042  
senast två dagar i förväg för att köket skall kunna planera portionsantalet.

## Föreningsbidrag för år 2021

Föreningsbidrag kan sökas från Kultur- och fritidsförvaltningen i Lumparland för verksamhetsåret 2021. Från och med i år finns ett nytt regelverk på plats som ni kan bekanta er med på kommunens webbplats:

<https://www.lumparland.ax/kultur-fritid-och-naringsliv/bidrag>

På webbplatsen finns också den blankett som föreningar nu ska använda för att ansöka om föreningsbidrag.

Ansökan ska vara kommunen tillhanda senast 20.8.2020. Ansökan skickas till:

Lumparlands kommun  
Kultur- och fritidsförvaltningen  
Kyrkvägen 26  
AX-22 630 Lumparland

Ansökan kan även sändas per e-post till [info@lumparland.ax](mailto:info@lumparland.ax) med rubriken ”Ansökan om föreningsbidrag” eller lämnas in till kommunkansliet i Lumparland.

## Projektbidrag för år 2021

Projektbidrag kan sökas från Kultur- och fritidsförvaltningen i Lumparland för verksamhetsåret 2021. Från och med i år finns ett nytt regelverk på plats som ni kan bekanta er med på kommunens webbplats:

<https://www.lumparland.ax/kultur-fritid-och-naringsliv/bidrag>

På webbplatsen finns också den blankett som föreningar nu ska använda för att ansöka om projektbidrag.

Ansökan ska vara kommunen tillhanda senast 20.8.2020. Ansökan skickas till:

Lumparlands kommun  
Kultur- och fritidsförvaltningen  
Kyrkvägen 26  
AX-22 630 Lumparland

Ansökan kan även sändas per e-post till [info@lumparland.ax](mailto:info@lumparland.ax) med rubriken ”Ansökan om projektbidrag” eller lämnas in till kommunkansliet i Lumparland.

**Nyheter i biblioteket!**

Vuxen, skön:	Lindroos, Pernilla	I lögn och lust
Vuxen, deckare:	Indridason, Arnaldur	Mörkret vet
Barn & ungdom:	Castro, Urio Lindenbaum, Pija	Godnatt alla katter Gittan och gråvargarna

**Biblioteket är Öppet under sommaren t.o.m. vecka 33**

Må kl. 17.00-20.00

Ti kl. 13.00-15.00 (obs en extra timme)

On kl. 17.00-20.00

**OBS! Vecka 32 (3.-9.8) är biblioteket semesterstängt!**

Tel: 359 037

e-mail: [bibliotek@lumparland.ax](mailto:bibliotek@lumparland.ax)

**VÄLKOMNA!**





## Detta händer under hösten:

### Vattengympa

Häng med vattengympagruppen Lumparplask på söndagar i Folkhälsans Allaktivitetshus.

Vattengympan är i lugnt tempo och pågår hela hösten. Det finns platser att fylla! Kontakta Gunnevi Söderlund på telefon 35502 eller mobil 0457 34 35 602 för mer info.

**Avgift:** 105€/termin, Folkhälsan medlem 85€

**Plats:** Allaktivitetshuset i Mariehamn

**Tidpunkt:** söndagar klockan 19.00

### Cirkelträning

Cirkelträning, drop in! Ledare är Helena Jansson.

**Avgift:** 7€, Folkhälsan medlem 4€

**Plats:** Furuborg

**Tidpunkt:** måndagar 21.9 – 9.11 klockan 20-21, 16.11 – 14.12 klockan 19.30-20.30

### Kursledare för seniorer

Under hösten kommer det att hållas olika kurser i Hälsöfrämjande för äldre. Är du intresserad av att **hålla kurser för äldre** i Lumparland så kan vi i lokalföreningen hjälpa dig med kursavgiften. ”Målet med utbildningarna och kurserna är att du ska få färdighet att starta och leda gruppverksamheter för äldre inom Folkhälsans hälsofrämjande program för äldre Aktivt seniorliv.” Gå in på folkhalsan.ax och sök på ”aktivt seniorliv” för mer information.

## Föreningen står och haltar utan en ordförande!

Tycker du att våra aktiviteter och gymmet är viktigt och vill ha kvar föreningen? Då behöver du höra av dig till Jana! Tel: 0400 77 40 53 / jana.lindholm@aland.net

## Är du över 65 och medlem i vår förening?

Kom ihåg att du får gymma gratis! Kontakta Jana för mera information!

Håll utkik i Infobladet, besök vår hemsida och Facebook sida samt se anslag vid Matboden för att hitta information om vad som är på gång.



Här är höstens grupper för seniorer vid Folkhälsan på Åland. Vi planerar på som vanligt men vet ej ännu om läget, pga av Covid-19, är sådant att vi kan hålla grupper för seniorer i höst men vi håller tummarna!

Öronakupunktur enligt NADA (hjälper ej hörselnedsättningar). Ledare Erika Borenius-Kankkonen.

Måndagar kl. 10- 11.30. 14.9-30.11, 12ggr 84 €. Eller torsdagar kl. 10.30 – 12.00. 17.9 -3.12.

Sittgymnastik. Ledare Annette Hagman. Tisdagar kl. 10-10.45. 15.9 – 8.12, 13ggr 91€.

Kaffe med dopp. Ledare Annette Hagman. Tisdagar kl. 13.00. 15.9 – 8.12. 13ggr 123,50€

Arm stark. Ledare Maria Fjäder. Onsdagar kl. 11-12. 9.9 -2.12. 12 ggr, 90 €.

Balans och styrka. Ledare Maria Fjäder. Onsdagar kl. 13.00- 14.15. 9.9-2.12. 12 ggr 108€

Qi Gong (kan utföras sittande). Ledare Therese Österlund. Ons. kl. 15-15.45. 23.9-2.12. 10 ggr 70€

Tai Chi (utförs stående). Ledare Therese Österlund. Onsdagar kl. 16.00- 16.45. 23.9 -2.12. 10 ggr 70€

- Det passar utmärkt att kombinera Qi Gong och Tai Chi, vill du gå båda kurserna är kostnaden 105€.

Starka män 70+. Ledare Markus Palm. Torsdagar kl. 11-12. 10.9 -3.12. 12 ggr, 90€.

Starka kvinnor 70+. Ledare Johanna Lundberg. Torsdagar kl. 10-11. 10.9 -3.12. 12 ggr 90€

Starka kvinnor 70+, grupp 1. Ledare Maria Fjäder. Fredagar kl. 10-11. 11.9- 4.12. 12 ggr 90€

Starka kvinnor 70+, grupp 2. Ledare: Maria Fjäder. Fredagar kl. 11-12. 11.9 – 4.12. 12ggr, 90€.

Yoga för seniorer. Ledare Seija Säike. Fredagar kl. 10.30- 11.45. 25.9 -11.12. 12ggr 108€

Balans och styrka, i lugnare tempo. Ledare Anki Nordman. Fredagar kl. 13-14. 18.9- 11.12, 12ggr 90€.

## **Obs! Du kan anmäla dig till kurserna från och med Onsdag 19.8 kl.09.00**

Till hösten planeras även HERRliga gruppen, Samtalscafé och annat smått och gott. Håll utkik efter dessa i lokaltidningarnas kalenderfunktioner. Du hittar information om vad nytt som är på gång på Folkhälsan på Ålands hemsida, Facebooksida och vi syns även i lokaltidningarna under Kalendern och OBS! Det händer.

***Har du svårt att hitta aktiviteter för just dig? Folkhälsans aktivitetslots hjälper dig att hitta aktiviteter, även utanför Folkhälsan, som kanske kan sätta till guldkant på din vardag. Hjälpen är kostnadsfri. Tveka inte att höra av dig med frågor aktivitetslots Annette Hagman tfn 52 70 63, e-post: [annette.hagman@folkhalsan.ax](mailto:annette.hagman@folkhalsan.ax).***

För frågor och anmälan till ovanstående kurser, kontakta koordinatör för äldre och hälsa tfn: 52 70 43, e-post: [erika.borenius-kankkonen@folkhalsan.ax](mailto:erika.borenius-kankkonen@folkhalsan.ax) eller aktivitetslots tfn: 52 70 63 e-post: [annette.hagman@folkhalsan.ax](mailto:annette.hagman@folkhalsan.ax)





## Nybonds info!

Hej igen alla!

Vi har öppet sista gången tisdagen den 11 augusti från kl. 18.00 till 21.00 i vår loppis och café och självklart i vårt museum.

Efter det kommer vi att plocka ner loppisen och därefter titta lite på höstens aktiviteter.

Vi kommer med mera information senare, när vi vet hur det kommer att bli i dessa ovanliga tider, med andra ord vad vi får göra och kan göra.

Vänliga hälsningar från styrelsen vid Nybonds i Krogstad

Hjärtligt välkomna och handla och stödja vår verksamhet.

*Nybonds i Krogstad*



**FIRMA LARISAS HEMSTÄD**

- \* Hemstädning
- \* Flyttstädning
- \* Kontorsstädning
- \* Trädgårdsarbete



För prisuppgifter och beställning, kontakta  
Larisa Kolganova:

Tel: 0457 344 6877 efter kl. 15:00 (SMS går bra även övriga tider)

E-post: larisa6304@gmail.com

**Månadens miljötips från Byggnads- och miljönämnden,  
Var tvättar du din bil?**

Bilar som tvättas på gatan eller garageuppfarten förstör vår vattenmiljö.  
Olja och giftiga tungmetaller och asfaltsrester rinner rakt ut i våra  
vattendrag, sjöar och hav. Ämnen som är skadliga för både människa och  
miljön och svåra för naturen att bryta ner.

**Byggnads- och miljönämnden sammanträder  
tisdagen den 18 augusti 2020**

Handlingarna skall inlämnas i god tid före mötet.



Byggnadsinspektör Johan Willstedt  
finns i Lumparland onsdagar, tel 359 024.  
Övriga dagar i Lemland, tel 349 432.

**MATBODEN**

Telefon: 35511

Måndag-fredag 9.30-18.00  
Lördagar 9.30-14.00  
Välkomna att handla i Er butik!

**LUMPARLANDS TRIVSELFOND  
för pensionärer**

Fondbrev finns att köpa på Matboden Ab



**Misebilen 2020**  
**Lumparland, Klemetsby**



Första torsdagen i månaden  
 kl. 16:00-18:00

**Mobil ÅVC turlista**

2 juli  
 6 augusti  
 3 september  
 1 oktober  
 5 november  
 3 december

**mise**  
 www.mise.ax

  
**Röda Korset**

Lumparlands avdelnings kondoleanser  
 kan du köpa på Matboden Ab

**LUMPARLANDS KOMMUN**

Kyrkvägen 26,  
 22630 LUMPARLAND  
 Tel: 35 900 Fax: 35756

Kommunens e-post adress:

[info@lumparland.ax](mailto:info@lumparland.ax)

Kommunens hemsida

[www.lumparland.ax](http://www.lumparland.ax)

Nästa infoblad utkommer  
 måndagen den  
**7 september 2020**

**DEADLINE**  
**FREDAGEN 28**  
**AUGUSTI 2020**

Om du vill ha med något i infobladet skicka  
 e-post till:

[infobladet@lumparland.ax](mailto:infobladet@lumparland.ax)

eller ring tel. 359 021

Hälsningar:

*Åsa Mattsson*

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



Lemlandsvägen 1328  
AX-22610 Lemland  
Pastorskansliet tel: **018-34042**  
öppet: **mån, tis, tor 9.00-12.00**  
E-post: **lemland-lumparland@evl.fi**  
**www.lemland-lumparland.evl.ax**  
Facebook:  
**Lemland-Lumparlands församling**



Ännu **ÖPPET** med **GUIDE** i båda kyrkorna tills 8 augusti.  
Välkommen in i våra kyrkor.

## En kyrka för alla åldrar och storlekar

Hoppas ni haft en fin hemester.  
Är så privilegierad att jobba med alla storlekar.  
Gläder mig att se **STORA & små** igen i höst  
Barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom



**TACK** alla fina  
**konfirmander**  
för läger och lektioner.  
Vi klarade det trots corona.

Gratulerar er alla.  
Johanna

## MISSIONSKRETSARNA Birgittakretsen och Kapellkretsen



träffas igen till höstterminen.

Välkommen nya med i en trevlig  
gemenskap där vi förenar hjälp till  
behövande med social samvaro.

Längtar efter att få träffa er igen.

Gemensam kretsstart  
vecka 38 i mitten av september.

Välkomna alla hälsar

**Diakoniarbetare**  
**Tua Storfors**

**Augusti 2020**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

## GUDSTJÄNSTER

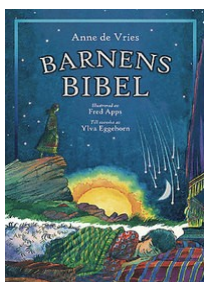
**Sön 2.8 kl. 11 Gudstjänst i Lemlands kyrka**, Benny Andersson och Ádám Kiss.  
*Kollekt: Gideoniterna i Finland.*

**Sön 9.8 Högmässa med konfirmation kl. 11 i Lemlands kyrka, procession**, Benny Andersson, Ádám Kiss och Johanna Häggblom. *Kollekt: Stöd till personer utsatta för människohandel, Elpida r.f.*

## SKOLSTART

**Familjegudstjänst  
söndag 16 augusti kl. 18**

**i Lemlands kyrka** Benny Andersson,  
Ádám Kiss och Johanna Häggblom.  
med



**VÄLSIGNELSE av  
FÖRSTA KLASSISTER**

**BARNENS BIBEL  
utdelas  
gratis.**

**Välkommen  
Hela familjen STORA  
som små**



**Sön 23.8 kl. 11 Högmässa i Lumparlands kyrka**, Benny Andersson och Ádám Kiss.

**Sön 30.8 kl. 11 Högmässa i Lemlands kyrka**, Roger Syrén och Ádám Kiss.

**Sön 6.9 kl. 11 Gudstjänst i Lumparlands kyrka**, Roger Syrén och Ádám Kiss.

## INFORMATION

**Kyrkoherde Benny Andersson**  
Tel. 0457 343 4267



**Kyrkoherdens vikarie Roger Syrén**  
Tel. 0457 344 9037

**Kantor Ádám Kiss**  
Tel. 0457 343 1770

**Kantorns vikarie Carl Micael Dan**  
Tel. 0457 342 5046

**Diakoniarbetare Tua Storfors**  
Ledig till 16.8  
tel. 0457 344 1805



**Barn- och ungdomsledare  
Johanna Häggblom**  
tel. 0457 3434 265



**Församlingsvärdinnor  
Viola Andersson och Gunvor Ekstrand**  
tel. 0405 735 482, 040 776 1735

**Församlingsmästare Julia Norlander**  
tel. 0407 68 57 62

**Vikarie Karl-Fredrik Söderman**  
tel. 0457 548 3281

**Välkommen  
in i kyrkorna igen.**

**Avstånd 1-2 m** gäller  
och **varannan bänkrad**  
används.

**Begränsad antal platser**

**I Lemlands kyrka 70  
och i**

**Lumparlands kyrka 50  
platser**

**Min kyrka är nära!**

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

## Seglats med ALBANUS söndag 12 juli

för gudstjänst i Rödhamn med sjöfartsförsamlingen. Medverkande var kyrkoherde Roger Syrén, kantor Carl Micael Dan, kyrkvårdar Viola Andersson och Gunvor Ekstrand. Altarbordet prydde briggen 'Rolling Home' av prosten Alvar Donner som symboliserar sjöfarten och pilgrimsresor för fulla segel över Ålands hav i öster- och västerled sedan medeltid.



Rödhamns klippor var en äkta ram om söndagens text om Petrus som den klippan kyrkan skall byggas på. I tron är också vi klipporna i en vacker skärgård som utgör Ålands kyrka.

Bilder och text: Maiken Poulsen Englund

[www.lemland-lumparland.evl.ax/verksamhet/infoblad](http://www.lemland-lumparland.evl.ax/verksamhet/infoblad)

# LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



Under kunnig ledning av Karl-Fredrik Söderman följde personalen den blommande grusvägen och pilgrimsleden från Gamla Långnäs vägen till Gamla Krogstads vägen för lunch i hemtrevliga byastugan nere i viken.

Dagen avslutades med kaffe i församlingshemmet där kyrkofullmäktige ordförande Brage Wilhelms avtackade economichef Inger Andersson med en tavla av Julia Norlander.



Personalutfärd i vackra Lumparland